

**RENOVIERUNG UND UMBAU
DES KLOSTERGEBÄUDES
DES "HERZ JESUS INSTITUTES"
IN MÜHLBACH IN EIN
ALTEN- UND PFLEGEHEIM
UND
ERRICHTUNG EINES
NEUEN MÄDCHENINTERNATS
IN MÜHLBACH**

HAUPTLOS

**LAVORI DI TRASFORMAZIONE E
RISTRUTTURAZIONE DEL COMPLESSO
CONVENTUALE DEL "SACRO CUORE"
DI RIO PUSTERIA IN
CASA DI RIPOSO E CURA
E
LAVORI DI COSTRUZIONE
DI UN NUOVO CONVITTO
PER RAGAZZE IN RIO PUSTERIA**

2° LOTTO

CIG: 8315055873

CUP: I83J15000260003 / B85I16000840008

**Antworten auf Klärungsanfragen:
22.07.2020**

**Risposte a quesiti di chiarimento:
22.07.2020**

Frage 1:

„Pos. 13.01.01.60.a - Lieferung und Installation von, mit Keramik oder Majolikern, verkleideten Elektroherden einschließlich Zubehör, Stromversorgung sowie allen weiteren Aufwendungen und Zubehörteilen.“: Wir ersuchen um baldige Mitteilung der technischen Daten wie Leistung in KW, Abmessungen, Art des Zubehörs und auch der dazugehörigen Plan- bzw. Detailzeichnungen.

Richiesta 1:

„Pos. 13.01.01.60.a – Fornitura ed installazione di cucine elettriche rivestite di ceramica o maioliche, compresi gli accessori, l'alimentazione elettrica nonché tutti gli altri oneri e tutte le parti accessorie“: Chiediamo che ci vengano presto comunicati i dati tecnici come la potenza in kW, le dimensioni, il tipo degli accessori e anche i relativi disegni di progetto e risp. di particolare.

Antwort 1:

Elektroöfen haben eine maximale Größe von 300 cm x 210 cm, die Tiefe beträgt 63 cm, die maximale Leistung bis zu 2,00 kW.

Es sei klargestellt, dass die Leistung der Öfen nicht zur Deckung des Wärmebedarfs der Räume beiträgt. Die Verkleidung ist aus Keramik oder Majolika gemäß Aufmaß und wird der BL zur Genehmigung unterbreitet.

Risposta 1:

Le stufe elettriche hanno una dimensione massima di 300 cm x 210 cm, la profondità è pari a 63 cm, potenza massima fino a kW 2,00.

Si specifica che la potenza delle stufe non concorre a soddisfare i fabbisogni termici dei locali. Il rivestimento è in ceramica o maiolica come da Computo Metrico e sarà sottoposto ad approvazione della D.L.

Frage 2:

Man ersucht um die genaue Beschreibung der Aushubarbeiten und der auszuführenden Tragwerke (Pfahlwand aus Mikropfählen und Zugankern) in Anbetracht dessen, dass die Planzeichnungen (Plan TES-02/03 des Mädchenheims; TES-009-014-05 des Pflegeheims) im Widerspruch stehen zu den Angaben in den im SIKO-Plan enthaltenen Lageplänen (Baustelleneinrichtungen 2-3-4)

Richiesta 2:

Si richiede la esatta descrizione degli scavi e delle opere strutturali (paratia di micropali e tiranti) da realizzare, in considerazione che i disegni di progetto (Tav. TES-02/03 del Convitto; TES-009-014-05 della Casa di Cura) sono in contrasto con le indicazioni delle planimetrie contenute nel PSC (Accantieramenti 2-3-4) nonché con le previsioni di spesa contenute nel Computo

sowie zu den Ausgabenveranschlagungen im Aufmaß der Tiefbauarbeiten des Pflegeheims (AE.C02: S. 684 und 760 hinsichtlich der Aushubarbeiten; S. 687 und 762 hinsichtlich der Mikropfähle und Zuganker).

Metrico Opere Civili della Casa di Cura (AE.C02: pag. 684 e 760 per gli scavi; pagg. 687 e 762 per micropali e tiranti).

Antwort 2:

Es wird bestätigt, dass die Zeichnungen des Tragwerksprojekts jene Unterlagen sind, an die man sich für das Angebot halten muss, während die Unterlagen der Baustelleneinrichtungsphasen des SIKO-Plans nicht detailliert sind und daher nur Richtliniencharakter haben.

Es sei klargestellt, dass aufgrund einer Planungsentscheidung die Arbeiten bezüglich der Technikräume zu Lasten des Pflegeheims gehen, auch wenn sie in das Projektgelände des Mädchenheims fallen (siehe Allgemeiner Aushub S. 760, und Zuganker S. 762).

In das Baulos, das Gegenstand des vorliegenden Wettbewerbs ist, sind einige Vervollständigungsarbeiten der Mikropfähle und Zuganker eingefügt, die im Aufmaß genau beziffert werden.

Die Position der Aushubarbeiten von S. 684 betrifft den für die Ausführung der Lagerräume des Pflegeheims erforderlichen Aushub an der Südseite beim derzeitigen Garten; der Aushub wird auch die Vervollständigung der "Berlinese"-Pfehlwand durch den Einbau der Zuganker ermöglichen (Mikropfähle bereits im 1. Baulos ausgeführt).

Risposta 2:

Si conferma che i disegni del progetto strutturale sono i documenti a cui attenersi per l'offerta, mentre gli elaborati delle fasi di accantieramento del PSC non sono dettagliati e pertanto sono indicativi.

Si specifica che per scelta progettuali le opere relative ai locali tecnici sono a carico della Casa di Cura, anche se ricadenti nell'area progetto del Convitto per Ragazze (cfr. Scavo di sbancamento pag. 760, e tiranti di pag. 762).

Nel lotto oggetto della presente gara sono inseriti alcuni lavori di completamento dei micropali e dei tiranti, puntualmente quantificati nel computo metrico.

La voce degli scavi di pag. 684 riguarda lo scavo necessario alla realizzazione dei depositi della Casa di Cura lato SUD in corrispondenza dell'attuale giardino, lo scavo consentirà anche il completamento della berlinese attraverso la posa dei tiranti (micropali già eseguiti nel 1° Lotto).